



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2004

SPÁINNIS - GNÁTHLEIBHÉAL (320 marc)

AN MHÁIRT, 22 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIID

UIMHIR AN IARRTHÓRA

N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán dheireadh leathanaigh		I	A	
2. Iomlán do cheisteanna neamhcheadaithe			B	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)			C	
			D	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)		II	A	
			B	
			C	
5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3+4)		III	D	
			A	
			B	
			C	
Nóta: Ní mór go mbeadh an marc i gcolún 3 (nó colún 5 má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) combhionann leis an marc sa bhosca don MHÓRIOMLÁN sa script.		IOMLÁN		
		BÓNAS		
		MÓRIOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chlostuisceana é Cuid I; Triail Léamhthuisceana é Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga é Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an bpáipéar scrúdaithe. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
- Ba chóir aird ar leith a thabhairt ar na treoracha ar leith do gach mír faoi mar a thugtar iad ar an téip agus/nó ar an bpáipéar scrúdaithe.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID I téigh ar aghaidh láithreach go dtí an dá chuid eile.
- DEÁN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ **D'UIMHIR SCRÚDAITHE SA SPÁS THUAS.**

N.B. Maidir leis an TRIAIL CHLOSTUISCEANA, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an téip iad, le léamh ar n scrúdpháipéar seo.

CUID I: TRIAIL CHLOSTUISCEANA (140 MARC)

Mura bhféadann tú an téip a chlos go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don bhFeitheoir nach mór athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre Roinn atá sa triail: Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Blúire Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuairisciúla.

RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna ranna seo trí huairé. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicind ina dhiaidh sin ann. Le linn an tsosa seo ba chóir na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna hionaid chuí ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh téigh siar ar do chuid freagraí agus leasaigh iad de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1.

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treonna.

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é atá á lorg ag an bhfear ná

an páirc an oifig fáilte banc.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tá sé ag taisteal

ar an mbus ar an traein i gcarr.

2.

En el café.

Sa chaifé.

(a) Cé hé Señor González?

.....

(b) Cá háit a mbeartaíonn siad ar shuí ann ar deireadh?

in aice an dorais in aice an bheáir in aice na fuinneoige.

(c) Luaigh rud amháin is mian le Marisol a ithe.

.....

3.

En la Galería de Arte.

San Áiléar Ealaíne.

(a) Cé mhéad ticéad a iarrann an fear?

.....

(b) Cén lá a luaitear?

.....

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Leanann an chuairt

uair an chloig

tríocha nóiméad

dhá uair an chloig.

4.

En el estanco.

Sa siopa tobac.

(a) Luaigh rud amháin a iarrann an bhean.

.....

(b) Cé mhéad cárta poist a cheannaíonn sí?

.....

(c) Cé mhéad a íocann sí ar fad?

.....

B. UNOS ANUNCIOS

1.

En el parque de atracciones.

Ag an bpáirc shiamsa.

(a) Cén lá den tseachtain a osclófar an ghné nua, an sliabh Rúiseach?

.....

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é a bheidh ar chumas daoine a fheiceáil chomh maith ná:

caisleán draíochta

tinte ealaíne

taispeántas sleamhnán.

2.

En la playa.

Ar an trá.

(a) Luaigh dhá sheirbhís a bhfuil fáil orthu ar an trá seo.

(i) (ii)

(b) Cár cheart duit dul má theastaíonn uait áit a chur in áirithe sa láthair champála?

.....

3.

En la estación de trenes.

Ag stáisiún na traenach.

(a) Cá háit a bhfuil an traein ag dul?

.....

(b) Cén t-ardán óna mbeidh an traein ag fágaint?

.....

4.

En el centro commercial.

Ag an ionad siopadóireachta.

(a) Cén lá a bheidh an t-ionad siopadóireachta seo dúnta?

.....

(b) Cad a fhanfaidh ar oscailt an lá sin?

.....

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cén t-am a dhúnann an t-ionad siopadóireachta um thráthnóna de ghnáth??

5

10

7.

C. UNA NOTICIA

Un incendio.

Dóiteán.

(a) Cén t-am den lá a tharla an dóiteán?

.....

(b) Cén foirgneamh a ndearnadh damáiste dó?

.....

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Ba é ba chúis leis an dóiteán ná

toitín lasta

éalú gáis

fabht leictreach.

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huairé. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Le linn na sosanna seo scríobh do chuid freagraí ar na ceistanna cuí. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh tríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chlostuisceana.

1.

Parque de nieve.

Páirc shneachta.

(a) Cén mhí ina mbeidh Parque de Nieve ar oscailt?

.....

(b) Cé mhéad lá sa bhliain a bheidh an pháirc ar oscailt?

.....

***SOS**

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cé mhéad cuairteoir a ligfear isteach ag aon am ar leith?

3000

30,000

300.

(d) Cad eile a bhfuil fáil air sa pháirc? (Luaigh dhá ní.)

(i) (ii)

***SOS**

2.

Los Sanfermines de Pamplona.

Na rití tarbh i bPamplona.

(a) Cén chuid den Spáinn ina bhfuil Pamplona?

.....

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cén dath a bhíonn ar éadach na bhfear?

bán

gorm

buí.

***SOS**

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Fógraítear tús oifigiúil na féile ó bhalcóin

oifig an phoist

halla an bhaile

na hollscoile.

(d) Luaigh gníomhaíocht amháin eile a tharlaíonn i rith an ama seo.

.....

***SOS**

N.B. 40 soicind le linn an Dara Léamh amháin.

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann díobh seo a leanas, 1 – 5, trí thic (✓) a chur sa bhoiscín cuí.

1. Cén seomra a mbíonn **cith** agat ann de ghnáth?

COMEDOR	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

CUARTO DE BAÑO	<input type="checkbox"/>
----------------	--------------------------

HABITACIÓN	<input type="checkbox"/>
------------	--------------------------

SALÓN	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

2. Conas a deirtear **Tá brón orm** sa Spáinnis?

ADIÓS	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

GRACIAS	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

LO SIENTO	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

TENGO CALOR	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------

3. Cé acu ceann díobh seo a leanas a **d'íosaí**?

COCHE	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

PAN	<input type="checkbox"/>
-----	--------------------------

TENEDOR	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

VASO	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

4. Is é is **AMARILLO** ann ná:

AINMHÍ	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

DATH	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

BIA	<input type="checkbox"/>
-----	--------------------------

CLUICHE	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

5. Is é is **UNA VENTANA** ann ná:

DORAS	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

DÍON	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

FALLA	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------

FUINNEOG	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

ROINN B (45 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 6, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna i ngach cás.

1.

PLAYA DE VALENCIA

- **Prohibido perros**
- **Prohibido fuegos**
- **Prohibido acampar**
- **Prohibido pescar con cañas**



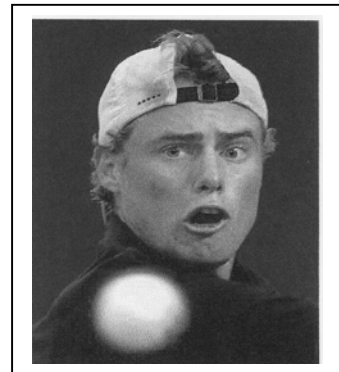
De réir an chomhartha seo atá ar an trá in Valencia, luaigh trí ní nach gceadaítear.

- (i) _____
- (ii) _____
- (iii) _____

2. Léigh an t-alt seo a leanas faoi Lleyton Hewitt agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

Hewitt piensa en dedicarse al fútbol australiano.

El jugador de tenis australiano Lleyton Hewitt, ex número uno del mundo, dijo ayer que piensa abandonar el tenis para dedicarse al fútbol australiano. Hewitt no gana un torneo desde hace cinco meses y es número seis en el ranking mundial.



- (a) Cén fáth a bhfuil cáil ar Lleyton Hewitt?
- _____
- (b) Cad atá ar aigne aige a dhéanamh?
- _____
- (c) De réir an ailt, cad é an uair dheireanach a bhuaigh sé ilchomórtas?
- _____

3. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

SI ERES CLIENTE DE ACTIVA

- Renueva tu móvil por uno con cámara.
- Con el PLAN ESTRENA elige entre muchos móviles.
- Sin necesidad de cambiar de número.
- Y ahora envía mensajes multimedia a mitad de precio.

Infórmate en el 4636



Luaigh dhá bhuntáiste a bhaineann le d'fhón póca a athrú de réir an fhógra seo.

(i) _____

(ii) _____

4. Léigh an fógra seo atá ag Siopa Ilranna agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

REBAJAS DE VERANO EN EL CORTE INGLÉS

Del 1 de julio al 31 de agosto.

APROVECHA LOS DESCUENTOS DE MODA Y DE LOS ÚLTIMOS TIEMPOS.

HOMBRE
Pantalones de sport,
corbatas.

- 30%

MUJER
Faldas, blusas,
vestidos.

- 40%

INFANTIL
Camisas, bermudas,
zapatos.

-50%

(a) Cén séasúr den bhliain a mbíonn na margaí seo ar fáil?

(b) Luaigh dhá bhall éadaigh atá ar díol i rannóg na mban.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén rannóg ina bhfuil laghdú 50% ar fáil ann?

5. Léigh an bróisiúr seo a leanas agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leis.

ACUARIO COSTA DEL SOL.

EL PRECIO INCLUYE EL USO DE LAS INSTALACIONES DURANTE TODO EL DÍA.

- Más de 30 escaparates fascinantes.
 - La oportunidad de ver más de 2.000 criaturas marinas.
 - Amplio programa de demostraciones y presentaciones.
 - Tienda de regalos, cafetería y terrazas.
-
- **Niños menores de tres años gratis.**
 - **Los niños hasta doce años deberán ir acompañados de un adulto.**

Abierto todo el año desde las 10 de la mañana.



(a) Luaigh dhá áis a chuirtear ar fáil ag an uisceadán.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cad a deir an fógra seo mar gheall ar:

(i) pháistí faoi bhun a trí? (ii) pháistí faoi bhun a dódhéag?

(i) _____

(ii) _____

6. Léigh an t-alt seo a leanas faoi uachtar reoite agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

6 litros de helado toma un español al año.

Según los datos de la Asociación Española de Fabricantes de Helado, un español toma seis litros de helado al año. Parece mucho, pero en realidad es pequeño si lo comparamos con lo que toma la gente del norte de Europa. En estos países consumen unos doce litros de helado por persona al año: exactamente el doble que los españoles. Entre los sabores más populares son chocolate, fresa, melocotón, turrón y vainilla.



(a) De réir an ailt seo, cé hiad a itheann níos mó uachtair reoite? **Cuir tic sa bhoiscín cuí.**

Spáinnigh daoine ó Thuaisceart na hEorpa

(b) Luaigh na trí bhlas de chuid uachtair reoite is mó a mbíonn éileamh orthu.

(i) _____ (ii) _____

(iii) _____

ROINN C (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 4, agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

1. Cuarto incendio consecutivo en Valencia.

Las altas temperaturas que aún azotan la Comunidad Valenciana han provocado un mayor número de incendios forestales en los montes valencianos. La zona forestal de El Saler sufrió ayer un nuevo incendio, el cuarto en este verano.

El fuego empezó poco después de las dos de la tarde y fue controlado apenas dos horas después. El incendio sólo afectó a tres hectáreas de bosque gracias a la intervención de tres helicópteros, tres aviones y cuatro brigadas de bomberos.



(a) Cén chúis a luaitear leis an líon mór dóiteán i Valencia an samhradh seo?

(b) Cad a úsáideadh chun an dóiteán a throid? (Tabhair dhá shonra.)

(i) _____ (ii) _____

2. Atraco en casa de la cantante Björk.

La cantante y actriz islandesa, Björk, fue víctima de un atraco en su apartamento en el barrio de Maida Vale, en el oeste de Londres. El atraco se pasó por la mañana del pasado jueves mientras que Björk cenaba con vecinos. Según los periódicos ingleses, entre los objetos robados se encontraban un reloj, sus joyas, una máquina fotográfica, y un equipo de grabación.



(a) Cá bhfuil cónaí ar Björk?

(b) Cad a bhí ar siúl aici nuair a tharla an briseadh isteach?

(c) Luaigh dhá earra a goideadh.

(i) _____ (ii) _____

3. Herido tras ser atropellado por un tractor mientras dormía en la playa.

Un joven francés resultó herido el viernes pasado tras ser atropellado por un tractor que limpiaba una playa cerca de Nerja. Al parecer, una rueda pasó por encima de las piernas de este hombre, que estaba durmiendo en un saco de dormir. El francés resultó con una fractura en la pierna derecha. Fue atendido por los Servicios de Emergencias Sanitarias que le trasladaron al hospital Comarcal de la Axarquía.



(a) Cá raibh an fear óg seo go díreach nuair a tharla an timpiste?

(b) Cad a bhí ar siúl aige ag an am?

(c) Luaigh sonra amháin faoi na gortuithe a bhain dó.

4. David Beckham con su madre y sus hijos.

Beckham, su esposa Victoria y sus dos niños llegaron a Madrid el 1 de julio y ya tienen a punto su vivienda en una lujosa urbanización de la capital.

Antes de instalarse definitivamente en Madrid, donde se encuentra su nuevo equipo, David Beckham viajó a la ciudad francesa de Niza en la costa mediterránea con sus hijos y su madre para pasar unos días de descanso. Su esposa, Victoria se quedó en Madrid para continuar la busca para una casa.



(a) Cad a rinne David Beckham agus a chlann ar an gcéad lá de mhí Iúil?

(b) Cé a chuaigh leis go Nice? Tabhair sonraí iomlána.

(c) Cén fáth ar fhan Victoria i Maidrid?

ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus Sliocht **2**, a leanas agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1. LABHRANN MANUEL AGUS CARLOS FAOI CHÚRSAÍ CEOIL

Manuel: Hola Carlos, ¿por qué no fuiste al cine anoche?

Carlos: Empiezo a tocar la guitarra y tuve una clase a las siete. Pues, no volví a casa hasta las nueve.

Manuel: ¿Tienes que practicar mucho?

Carlos: Sí, dos horas cada día, pero no me importa porque quiero ser miembro de un grupo famoso en el futuro.

Manuel: ¿Qué tipo de música prefieres?

Carlos: Me gusta casi todo tipo de música, rock, pop, clásica, pero no me gusta tanto la tradicional. ¿Tocas algún instrumento?

Manuel: Yo no, sino mi padre toca el piano y mi hermano la batería. Yo paso todo mi tiempo libre jugando al baloncesto.

(a) Cén fáth nach ndeachaigh Carlos go dtí an phictiúrlann oíche aréir?

(b) Cad a theastaíonn ó Carlos a dhéanamh sa todhchaí?

(c) Cén saghas ceoil nach dtaitníonn le Carlos?

(d) Cén uirlis a sheinneann deartháir Manuel?

(e) Cad a dhéanann Manuel nuair a bhíonn am saor aige?

El parque ecológico Punta Sur se encuentra en la jungla, justo al sur de la Playa del Carmen y ofrece numerosas actividades recreativas. Por ejemplo, se puede hacer una excursión en barco, montar a caballo, nadar con delfines o jugar al golf en Puerto Aventuras.

Este laboratorio viviente tiene muchas criaturas, como abejas y mariposas, así como jaguares y chimpancés. Abundan animales de río y de mar incluyendo tortugas, delfines y cocodrilos. Se puede visitar también el acuario del arrecife de coral, hogar de peces tropicales de colores brillantes.

Por la noche, el nuevo anfiteatro en Punta Sur es el lugar para observar danzas mayas, juegos tradicionales de pelota maya y bailes foclóricos. Un museo de estilo contemporáneo tiene una colección de 19 modelos a escala de las ciudades mayas más importantes, y una réplica en miniatura de la plaza típica de una ciudad mejicana. Hay también bellas pinturas de artistas mejicanos contemporáneos.

(a) Ainmnigh dhá ghníomhaíocht is féidir leat a dhéanamh i bpáirc éiceolaíochta Punta Sur.

(i) _____ (ii) _____

(b) Luaigh ainmhí amháin ar féidir é a fheiceáil sa pháirc.

(c) Cad a deirtear faoi na héisc san uisceadán?

(d) Luaigh rud amháin is féidir leat a fheiceáil sa mhúsaem.

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** do na huimhreacha i ngach ceann thíos.

Sampla: 10 euros: **diez euros**

- (a) A las 11.30 _____
- (b) 900 euros _____
- (c) 1 chica _____
- (d) El año 2004 _____
- (e) 75 chicos _____

ROINN B (25 MARC)

Scríobh na focail a déarfá **sa Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas.

- (a) Abair go bhfuil súile gorma ag do dheirfiúr.

- (b) Iarr an bille ar an bhfreastalaí.

- (c) Abair go ndeachaigh tú go dtí an phictiúrlann inné.

- (d) Abair gur múinteoir é d'uncail.

- (e) Fiafraigh den phóilín conas a théitear go dtí an banc.
